



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/CP/2002/5  
10 October 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Восьмая сессия

Дели, 23 октября - 1 ноября 2002 года

Пункт 2 е) предварительной повестки дня

## ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

### ДОПУСК ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

#### Допуск наблюдателей: межправительственные и неправительственные организации

##### Записка секретариата\*

1. Допуск межправительственных и неправительственных организаций в качестве наблюдателей на сессии Конференции Сторон регулируется пунктом 6 статьи 7 Конвенции, который, в частности, предусматривает, что "любой орган или любое учреждение, будь то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции и которое сообщило секретариату о своем желании быть представленным на сессии Конференции Сторон в качестве наблюдателя, может быть допущено к участию в ней, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть из числа присутствующих Сторон".

---

\* Настоящий документ был представлен после установленного срока, с тем чтобы включить в него больше организаций, обратившихся с просьбой о предоставлении им статуса наблюдателей.

2. На своей первой сессии Конференция Сторон постановила, что секретариату следует приглашать на будущие сессии Конференции и ее вспомогательных органов все межправительственные и неправительственные организации, допущенные на первую сессию и будущие сессии, при условии, что в отношении той или иной конкретной организации не поступит возражений в соответствии с Конвенцией и правилами процедуры (FCCC/CP/1995/7, пункт 22). Таким образом, все организации, допущенные на предыдущие сессии (за исключением тех, которые были допущены только на одну конкретную сессию Конференции Сторон), были приглашены участвовать в работе восьмой сессии, и процедура допуска на Конференцию Сторон будет применяться лишь в отношении организаций, впервые обратившихся с соответствующими просьбами.

3. В этой связи секретариат подготовил новый список межправительственных и неправительственных организаций, выразивших желание присутствовать на восьмой сессии Конференции Сторон, для рассмотрения Конференцией Сторон в начале сессии.

4. При составлении списка секретариат должным образом учитывал положения пункта 6 статьи 7 Конвенции и сложившуюся практику, в соответствии с которой неправительственным организациям необходимо представить доказательства их некоммерческого статуса и/или освобождения от налогов в каком-либо государстве - члене Организации Объединенных Наций, специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии.

5. Президиум Конференции Сторон рассмотрел список кандидатур (см. приложение к настоящему документу) и не высказал никаких возражений в отношении какой бы то ни было организации, указанной в списке. Эти организации были проинформированы о предоставлении им "временного доступа" при том понимании, что окончательное решение об их допуске в качестве наблюдателей может быть принято только Конференцией Сторон.

6. Конференции Сторон предлагается на ее первом пленарном заседании предоставить статус наблюдателей перечисленным в приложении межправительственным и неправительственным организациям.

Приложение

**Новый список организаций, выразивших желание быть допущенными  
в качестве наблюдателей на восьмую сессию Конференции Сторон**

**I. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

1. Comite Permanent Inter-Etats de Lutte Centre la Secheresse dans le Sahel (CILSS), Ouagadougou, Burkina Faso

**II. НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

1. American Lung Association (ALA), Washington D.C., United States of America
2. AQUADEV (AD), Brussels, Belgium
3. Arctic Athabaskan Council (AAC), Whitehorse, Yukon, Canada
4. Association des Amis de la Saoura (AAS), Bechar, Algeria
5. Association des Clubs des Amis de la Nature du Cameroon (ACAN), Douala, Cameroon
6. Association ecologique pour la protection de l'environnement de la faune et la flore de la Wilaya de Bechar (AEPEFF), Bechar, Algeria
7. Climate Action Network Australia (CANA), Erskineville, New South Wales, Australia
8. Community Forestry International (CFI), Santa Barbara, California, United States of America
9. Deutsches Komitee fur Katastrophenvorsorge e.V. [German Committee for Disaster Reduction] (DKKV), Bonn, Germany
10. EcoCarbon Incorporated (EcoCarbon), Perth, Western Australia, Australia
11. Energy Carbon Fund (ECF), Moscow, Russian Federation
12. Environmental Quality Protection Foundation (EQPF), Taipei, Taiwan, Province of China
13. European Partnership for Energy and the Environment (EPEE), Brussels, Belgium

14. Federation of Indian Chambers of Commerce and Industry (FICCI), New Delhi, India
15. German Emissions Trading Association [Bundesverband Emissionshandel und Klimaschutz e.V.] (BVEK), Augsburg, Germany
16. Instituto de Pesquisas Ecologicas [Institute for Ecological Research] (IPE), Sao Paulo, Brazil
17. Instituto Ecologica, Palmas, Brazil
18. International Alliance of Indigenous-Tribal Peoples of the Tropical Forests (IAIP), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
19. International Center Ecosphere (Ecosphere), Mariupol, Ukraine
20. International Rivers Network (IRN), Berkeley, California, United States of America
21. Kadoorie Farm and Botanic Garden Corporation (KPBG), Hong Kong, China
22. Lawyers' Environmental Action Team (LEAT), Dar es Salaam, United Republic of Tanzania
23. National Carbon Sequestration Foundation (NCSF), Moscow, Russian Federation
24. Non Governmental Organization BIOS (NGO BIOS), Chisinau, Republic of Moldova
25. Responding to Climate Change (RTCC), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
26. Samata, Hyderabad, India
27. Sociedade de Pesquisa em Vida Selvagem e Educacao Ambiental [Society for Wildlife Research and Environmental Education] (SPVS), Curitiba, Brazil
28. The Associated Chambers of Commerce and Industry of India (ASSOCHAM), New Delhi, India
29. The Carbon Trust, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
30. The Just Environment Charitable Trust (TOXICS LINK), New Delhi, India

31. The Other Media (TOM), New Delhi, India
32. Wayne State University (WSU), Detroit, Michigan, United States of America
33. Winrock International India (WII), New Delhi, India
34. Winrock International Institute for Agricultural Development (WI), Morrilton, Arkansas, United States of America

-----